

**ПОЛТАВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ІМЕНІ ЮРІЯ КОНДРАТЮКА**

**Гуманітарний факультет  
Кафедра загального мовознавства та іноземних мов**

**ЗАТВЕРДЖУЮ**

Перший проректор – проректор з  
науково-педагогічної роботи

\_\_\_\_\_ Б.О. Коробко  
«\_\_\_\_\_» 2019 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**«ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ»**  
(назва навчальної дисципліни)

підготовки **бакалавра**  
(назва ступеня вищої освіти )  
спеціальності **193 Геодезія та землеустрій**  
(шифр і назва спеціальності)

**Полтава  
2019 рік**

**Робоча програма «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 193 Геодезія та землеустрій. Складена відповідно до освітньої програми підготовки бакалавра.**

**Розробник:** Балацька О.Л., к.філол.н., доцент, доцент кафедри іноземної філології та перекладу

**Погоджено**

Керівник групи забезпечення спеціальності \_\_\_\_\_.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземної філології та перекладу

**Протокол від «27» серпня 2019 року № 1**

В.о.завідувача кафедри іноземної філології та перекладу \_\_\_\_\_ (А.П.Болотнікова)

«27» серпня 2019 року

Схвалено навчально-методичною радою факультету

**Протокол від « » серпня 2019 року № 1**

Голова навчально-методичної ради факультету \_\_\_\_\_ (Г.Є.Аляєв)

« » серпня 2019 року

### 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, ступінь вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 4	Галузь знань 19 Архітектура та будівництво	Вибіркова	
Загальна кількість годин – 90	Спеціальність: 193 Геодезія та землеустрій	<b>Рік підготовки:</b>	
Модулів – 2		2-й	
Змістових модулів – 2		<b>Семестр</b>	
Індивідуальне завдання – не передбачено		3,4-й	
		<b>Лекції</b>	
		0 год.	
		<b>Практичні, семінарські</b>	
		30 год.	
		<b>Лабораторні</b>	
		0 год.	
	<b>Самостійна робота</b>		
60 год.			
<b>Індивідуальна робота:</b> 0 год.			
<b>Ступінь вищої освіти:</b> бакалавр		<b>Вид контролю:</b> 3-й семестр – залік, 4-й семестр – залік	

#### Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить:  
для денної форми навчання – 30/60

## 2. Мета навчальної дисципліни

Метою навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів 2 курсу є: розвиток іншомовної комунікативної компетенції на рівні B1+ для забезпечення ефективного спілкування майбутніх фахівців у професійній і діловій сферах у найбільш типових ситуаціях.

Основними завданнями вивчення дисципліни «Іноземна мова» є: розвиток іншомовних комунікативних умінь у професійній і діловій сферах на рівні B1+ у читанні, аудіюванні, говорінні (діалогічному й монологічному мовленні) і письмі.

Компетентності, якими повинен оволодіти здобувач: здатність спілкуватися іноземною мовою; здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня; здатність працювати в команді та автономно; здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу; здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел; здатність до адаптації та дії в новій ситуації.

## 3. Передумови для вивчення дисципліни

Передумовою вивчення дисципліни є вивчення іноземної мови у закладі загальної середньої освіти I-II, II-III чи I-III ступенів, а також вивчення дисципліни «Іноземна мова».

## 4. Очікувані результати навчання з дисципліни

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен:

**знати:** загальноповсякденну лексику в межах тем, передбачених даною програмою; знати особливості перекладу граматичних конструкцій, що вивчаються; основні категорії іменника, прикметника, прислівника, займенника, дієслова, типи речень, функції артикля та особливості їх використання в комунікації;

**вміти:** вести діалоги різних функціональних типів на професійну тематику, обсяг яких відповідає вимогам програми; володіти різними типами монологічного мовлення (повідомлення, розповідь, опис, переконання, доповідь) в обсязі вимог програми; читати тексти (переважно автентичні) з розумінням основного змісту та повним розумінням в залежності від комунікативної мети; розуміти на слух основний зміст автентичних текстів в межах тем, передбачених програмою, повно і точно розуміти висловлювання викладача та мовленнєвих партнерів, повідомлення, що стосуються професійної сфери, володіти навичками техніки письма та вмінням користуватися письмом у найбільш типових ситуаціях професійного спілкування; реферувати, анотувати та перекладати зі словником літературу за фахом; використовувати різноманітні стратегії для оптимізації процесу самостійної роботи (засвоєння матеріалу, пошуку інформації, планування, організації, моніторингу й оцінювання навчальної діяльності).

## 5. Критерії оцінювання результатів навчання

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання може бути досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом вивчення навчальної дисципліни.

Мінімальний поріг рівень оцінки варто визначати за допомогою якісних критеріїв і трансформувати в мінімальну позитивну оцінку числової (рейтингової) шкали.

Сума балів	Значення ЄКТС	Оцінка	Критерій оцінювання	Рівень компетентності
60-63	Е	Достатньо	Студент має певні знання матеріалу, передбаченого робочою програмою, володіє основними положеннями на рівні, який визначається як	Середній, що є мінімально допустимим у всіх складових

		мінімально допустимий. Правила вирішення практичних завдань з використанням основних теоретичних положень пояснюються з труднощами. Виконання практичних завдань значно формалізовано: є відповідність алгоритму, але відсутнє глибоке розуміння роботи та взаємозв'язків з іншими дисциплінами.	навчальної дисципліни
--	--	--	-----------------------

### 6. Засоби діагностики результатів навчання

Засобом оцінювання та методом демонстрування результатів навчання є стандартизовані тести, презентації та залік.

### 7. Програма навчальної дисципліни

#### АНГЛІЙСЬКА МОВА

##### Модуль 1. Нова ера геодезії

**Тема 1.** «Нова ера геодезії. Інженерна, топографічна та підземна зйомки».

Грамматика: Пасивний стан дієслова.

Ознайомлення із новим текстом та новою лексикою. Виконання вправ на засвоєння лексико-граматичного матеріалу. Читання і аналіз текстів.

**Практичні заняття № 1, 2**

**Тема 2.** «Місце розташування. Форма та розмір землі».

Грамматика: Іменник з лівим означенням. Проста форма герундія, дієприкметника та віддієслівного іменника.

Освоєння нового матеріалу. Читання наукових текстів.

Виконання вправ на засвоєння лексико-граматичного матеріалу.

**Практичні заняття № 3, 4**

**Тема 3.** «Інструменти для зйомки та креслення».

Грамматика: Ступені порівняння прикметників і прислівників. Незалежний (абсолютний) дієприкметниковий зворот.

Вивчення особливостей використання інструментів для зйомки та креслення. Виконання вправ на засвоєння лексико-граматичного матеріалу. Читання і аналіз текстів. Написання модульної контрольної роботи.

**Практичні заняття № 5, 6, 7**

**Контрольний тест.**

#### АНГЛІЙСЬКА МОВА

##### Модуль 2 Тригонометричне нівелювання.

**Тема 1.** «Тригонометричне нівелювання».

Грамматика: Дієприкметник минулого часу.

Ознайомлення із поняттям «тригонометричне нівелювання». Виконання вправ на засвоєння лексико-граматичного матеріалу. Читання і аналіз текстів.

**Практичні заняття № 8, 9, 10**

**Тема 2.** «Супутникова система навігації».

Грамматика: Словотвір в текстах науки.

Ознайомлення із супутниковою системою навігації.

Виконання вправ на засвоєння лексико-граматичного матеріалу. Читання навчальних, наукових текстів.

**Практичні заняття № 11, 12****Тема 3.** «Форми рельєфу. Читання горизонтальних кутів».

Грамматика: Іменникові і дієслівні безособові речення. Складнопідрядні речення.

Вивчення особливостей форм рельєфу. Правила читання горизонтальних кутів. Написання модульної контрольної роботи.

**Практичні заняття № 13, 14, 15****Контрольний тест.****8. Структура навчальної дисципліни**

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	денна форма						Заочна форма						
	усього	у тому числі					усього	у тому числі					
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
<b>Модуль 1</b>													
<b>Змістовий модуль 1. Нова ера геодезії</b>													
Тема 1. Нова ера геодезії. Інженерна, топографічна та підземна зйомки	9		4			5							
Тема 2. Місце розташування. Форма та розмір землі.	9		4			5							
Тема 3. Інструменти для зйомки та креслення.	12		6			6							
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>30</b>		<b>14</b>			<b>16</b>							
<b>Модуль 2</b>													
<b>Змістовий модуль 2. Тригонометричне нівелювання</b>													
Тема 4. Тригонометричне нівелювання.	20		6			14							
Тема 5. Супутникова система навігації.	18		4			14							
Тема 6. Форми рельєфу. Читання горизонтальних кутів.	22		6			16							
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>60</b>		<b>16</b>			<b>44</b>							
<b>Разом</b>	<b>90</b>		<b>30</b>			<b>60</b>							

**9. Теми семінарських занять**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
-------	------------	-----------------

1	Семінарські заняття не передбачені	-
---	------------------------------------	---

### 10. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1-2	Тема 1. Нова ера геодезії. Інженерна, топографічна та підземна зйомки.	4
3-4	Тема 2. Місце розташування. Форма та розмір землі.	4
5-6	Тема 3. Інструменти для зйомки та креслення. Підсумкова контрольна робота.	4
7	Написання модульної контрольної роботи.	2
8-10	Тема 4. Тригонометричне нівелювання.	6
11-12	Тема 5. Супутникова система навігації.	4
13-14	Тема 6. Форми рельєфу. Читання горизонтальних кутів	4
15	Написання модульної контрольної роботи.	2
Разом		30

### 11. Теми лабораторних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Лабораторні заняття не передбачені	-

### 12. Самостійна робота

Вагомим компонентом фундаментальної підготовки студентів є активне запровадження в систему академічної освіти їх самостійної теоретичної і практичної роботи.

Метою самостійної роботи студента є: навчитися читати, аналізувати граматичний, лексичний матеріал, сприймати на слух іншомовне спілкування, писати короткі тексти на запропоновані теми, робити висновки.

*Самостійна робота передбачає:*

- попередню підготовку до практичних занять;
- виконання завдань і вправ в позааудиторний час;
- підготовку до обговорення окремих граматичних та лексичних тем;
- самостійне вивчення окремих граматичних та лексичних тем курсу;
- підготовка до виконання модульної контрольної роботи (тестування);
- відвідування консультацій (згідно графіку консультацій кафедри);
- підготовка до складання іспиту.

### Питання для самостійного вивчення студентами

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Тема 1. Нова ера геодезії. Інженерна, топографічна та підземна зйомки.	5
2	Тема 2. Місце розташування. Форма та розмір землі.	5
3	Тема 3. Інструменти для зйомки та креслення. Підсумкова контрольна робота.	6
4	Тема 4. Тригонометричне нівелювання.	14
5	Тема 5. Супутникова система навігації.	14
6.	Тема 6. Форми рельєфу. Читання горизонтальних кутів	16
Разом		60

### 13. Індивідуальні завдання

Не передбачено планом

#### 14. Методи навчання

Використовуються такі методи навчання в процесі вивчення дисципліни:

I. Методи організації та здійснення навчально-пізнавальної діяльності:

1) за способом передачі навчальної інформації:

- словесні методи: розповідь, пояснення;
- наочні методи: ілюстрація, демонстрація;
- практичні методи: вправи, письмові роботи (резюме, листи, звіти);
- індуктивні, дедуктивні

2) за ступенем самостійного мислення студентів у процесі оволодіння знаннями, формуванням умінь і навичок: репродуктивні, продуктивні та творчі, проблемно-пошукові;

3) за ступенем керівництва навчальною роботою: навчальна робота під керівництвом викладача (з жорстким керуванням, помірним та мінімальним) – самостійна робота в аудиторії; самостійна робота студентів поза контролем викладача – самостійна робота вдома, домашні завдання – усні та письмові.

II. Методи стимулювання й мотивації навчально-пізнавальної діяльності:

- змістовий
- процесуальний
- оціночний

III. Методи контролю і корекції:

- з боку викладача
- самоконтроль / самокорекція
- взаємоконтроль / взаємокорекція

#### 15. Методи контролю

**Поточний контроль** успішності засвоєннями студентами навчального матеріалу може здійснюватися шляхом опитування й оцінювання знань студентів під час семінарських занять, оцінювання виконання студентами самостійної роботи та індивідуальних завдань, проведення і перевірки письмових контрольних робіт, тестування або в ході індивідуальних співбесід зі студентами під час консультацій. Вибір конкретних форм і методів поточного контролю знань студентів залежить від викладача.

**Модульний контроль** має на меті перевірку засвоєння студентом певної сукупності знань та умінь, що формують відповідний модуль. Модульний контроль реалізується шляхом узагальнення результатів поточного контролю знань і проведення спеціальних контрольних заходів (у формі тестування чи написання студентами контрольних робіт), проводиться наприкінці кожного змістового модулю за рахунок аудиторних занять, під час групових консультацій або ж за рахунок часу, відведеного на самостійну роботу студентів. На підставі результатів модульного контролю здійснюється міжсесійний контроль (атестація).

**Методи усного контролю** – це бесіда, розповідь, роз'яснення, читання тексту. Усний контроль як поточний проводиться на кожному занятті в індивідуальній, фронтальній або комбінованій формі. Контроль органічно поєднується з повторенням пройденого, є засобом для закріплення знань та умінь, розвитку мови, пам'яті, мислення.

**Методи письмового контролю** (самостійна і контрольна робота, твір, есе, реферат) забезпечують глибоку і всебічну перевірку засвоєння матеріалу, оскільки вимагають комплексу знань і умінь студента. У письмовій роботі студентові необхідно показати і теоретичні знання, і вміння застосовувати їх для розв'язування конкретних завдань, проблем, давати оцінку.

**Дидактичний тест** (тест досягнень) – це набір стандартизованих завдань з визначеного матеріалу, який встановлює ступінь засвоєння його студентами.



**Підсумковий контроль** здійснюється у формі семестрового заліку (семестр I) /екзамену (семестр II)).

### 16. Розподіл балів, які отримують студенти Семестр I

Поточне оцінювання, тестування та самостійна робота			Індивідуальні завдання	Диференційований залік	Сума
Змістовий модуль 1					
T1	T2	T3			
20	20	25	0	30	100

### Семестр II

Поточне оцінювання, тестування та самостійна робота			Індивідуальні завдання	Диференційований залік	Сума
Змістовий модуль 2					
T4	T5	T6			
20	20	25	0	30	100

### Шкала оцінювання: національна та ECTS

100-бальна рейтингова система оцінювання	Оцінка за шкалою ЄКТС	Оцінка за національною шкалою для екзамену, диференційованого заліку, курсового проекту (роботи), практики
90 – 100	<b>A</b> – відмінно	<b>5</b> – відмінно
82 – 89	<b>B</b> – дуже добре	<b>4</b> – добре
74 – 81	<b>C</b> – добре	
64 – 73	<b>D</b> – задовільно	<b>3</b> – задовільно
60 – 63	<b>E</b> – достатньо	
35 – 59	<b>FX</b> – незадовільно з можливістю повторного складання	<b>2</b> – незадовільно
0 – 34	<b>F</b> – незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	

### Правила модульно-рейтингового оцінювання знань

Загальна трудомісткість дисципліни – 100 балів, із них:

– на поточний контроль може бути відведено від до 70 (для допуску до диференційованого заліку необхідно мати не менше 35 балів поточної успішності).

**1. Поточний контроль.** Бали, отримані впродовж семестру, за видами навчальної діяльності розподіляються наступним чином (розподіл орієнтовний):

- робота на практичних заняттях (виконання практичних завдань) – до 70 балів.

Присутність на практичних заняттях не оцінюється в балах. Пропуски занять підлягають обов'язковому відпрацюванню в індивідуальному порядку під час консультацій.

Пропущене заняття має бути відпрацьоване впродовж двох наступних тижнів, при тривалій відсутності студента на заняттях з поважної причини встановлюється індивідуальний графік відпрацювання пропусків, але не пізніше початку екзаменаційної сесії.

Студент, який повністю виконав програму навчальної дисципліни і отримав достатню рейтингову оцінку (не менше 35 балів), допускається до підсумкового контролю з дисципліни.

**2. Підсумковий контроль** Підсумковим контролем є у III та IV семестрах є диференційований залік, який здійснюються відповідно до вимог «Положення про організацію освітнього процесу в Полтавському національному технічному університеті імені Юрія Кондратюка».

### 17. Методичне забезпечення

1. Методичні вказівки з граматики англійської мови для студентів усіх спеціальностей, Кузьміна С.В., Ткаченко Н.Г. 1998. 36 с.

2. Методичні вказівки з граматики німецької мови для аспірантів та студентів технічних спеціальностей, Беленьков М.Ф. 1994. 33 с.

3. Демченко Н.О., Стрілець В.В.. Посібник з граматики для студентів 1-го та 2-го курсу груп з поглибленим вивченням англійської мови всіх факультетів та спеціальностей денної форми навчання. – Полтава: ПолтНТУ, 2003. -33 с.

4. Беленьков М.Ф., Забуранна О.Г., Саєнко Л.В., Бабаш Л.В.. Методичні вказівки з дисципліни „Іноземна мова” (французька ) для студентів I – II курсів технічних спеціальностей . – Полтава: ПолтНТУ, 2008 р.- 18 с.

5. Беленьков М.Ф., Забуранна О.Г., Бабаш Л.В., Саєнко Л.В.. Методичні вказівки з дисц. «Іноземна мова» (німецька мова) до теми “Passiv” (“Пасивний стан дієслова”) для розвитку навичок мовлення і письма під час аудиторної та самост. роботи студ. I – II курсів, магістрів і аспірантів. – Полтава: ПолтНТУ, 2011.– 29 с.

### 18. Рекомендована література

#### Базова

1. Агабекян И.П., Коваленко П.И. Английский для инженеров : учеб. пособие для вузов. изд. 7-е, стер. Ростов-на-Дону : Феникс, 2009. 317 с.

2. Ажищев, Н.И. Профессия - строитель: Сборник текстов на английском языке с упражнениями : Учеб. пособие. 2-е изд., испр. и доп. М. : Высш. шк., 1986. 95с.

3. Английский язык для инженеров : Учебник / Т.Ю.Полякова, Е.В.Синявская, О.И.Тынкова, Э.С.Улановская. 5-е изд., стереот. М. : Высш. шк., 2000. 463с.

4. Беляев, Н.Н. Вступая в мир зодчества. Пособие по английскому языку : Учеб. пособие. М. : Высш. шк., 1991. 125 с.

5. Бурлак А.И. Учебник английского языка для студентов архитектурных и инженерно-строительных специальностей вузов : Учебник. М. : Высш. шк., 1982. 247 с.

6. Верба Г.В., Верба Л.Г. Грамматика сучасної англійської мови (довідник). К. : Логос-М, 2008,2009. 352 с.

7. Збірник текстів до теми "Reliability of Structures" із дисципліни "Англійська мова" для студентів, дипломників і магістрантів усіх спеціальностей будівельного факультету, аспірантів та здобувачів наукового ступеня кандидата технічних наук / Уклад. С.Ф. Пічугін, Н.О. Демченко. Полтава : ПолтНТУ, 2005. 91 с.

8. Іноземна мова професійного спрямування (англійська мова для дизайнерів) [Текст] = Foreign language for specific purposes (English for designers) : навч. посібник (рек. МОН) / за ред. Н.В. Муқан. Львів : Львів. політехніка, 2014. 468 с. + 1 електрон. опт. диск.

9. Синявская Е.В., Улановская Э.С., Тынкова О.И. Английский язык для технических вузов : Учебник. М.: Высш. шк., 1990. 464с.

10. Шірінян А.С., Корнієнко С.В. Англійська мова для студентів технічних спеціальностей (English for technical students) : Навч. посібник. К. : Кондор, 2005. 208 с.

11. Ятель Г.П., Князевський Б.М., Кузик Ф.К. Англійська мова для студентів технічних вузів : підручник. 2-ге вид., перероб. і доп. К. : Вища шк., 1993. 382с.

#### Допоміжна

1. Англо-русский, русско-английский словарь. Под ред. Хинтон и Байкова. СПб. Диамант.1996, 511с.

2. Англо-русский, русско-английский словарь (краткий): 20 тис. слов/под ред. О.С. Ахмановой, Е.А.М. Уилсон.-М.,: Рус.яз. 1989, 1056с.

3. Бонк Н.А.; Котий Г.А.; Лукьянова Н.А. Учебник английского языка. В 2 ч. Часть 1.- М.:ГИС. 2001, 639 с.

4. Бонк Н.А.; Котий Г.А.; Лукьянова Н.А. Учебник английского языка. В 2 ч.Часть 2. М.:ГИС.2001, 511 с.

5.Девекін. Грамматика по немецкому языку. М. 1997, 246с.

6. Крючков Г.Г. Прискорений курс французької мови. К.: Вища школа. 1994, 320с.

7. Немецко-русский словарь. 20 тис./под ред. И.В. Рахманова. 1981. 560с.

8. Русско-немецкий словарь: 22 тис./под ред. А.А. Лепинга.М.: Русский язык. 1986, 528с.

9. Русско-французский словарь. 23 тис. слов/под ред. Потоцкой В.В. М.: Советская энциклопедия. 1988, 678с.

10. Самуэльян. English for Banking. М. 1997, 256с.

11. Французско-русский словарь. 25 тис. слов/под ред. В.В. Потоцкой. М.: Советская энциклопедия, 1988, 652с.

12. Шпак В.К. Англійська мова. К. 1995, 241с.

13. Brieger Nick and Pohl Alison. Technical English Vocabulary and Grammar. Oxford : Summertown Publishing Ltd, 2006. 148 p.

14. Caruzzo Patrizia. Flash on English for Construction. Provo : ELI Publishing, 2013. 48 p.

15. Fredo Evan. English for Construction. Vocational English. Level 2 : Course book. New York : Pearson, 2012. 80 p.

16. Foley Mark & Hall Diane. My Grammar Lab. Grammar book. Intermediate B1– B2. Pearson Publishing House, 2012. 385 p.

17. Heidenreich Sharon. English for Architects and Civil Engineers. Wiesbaden, Springer-Verlag, 2008. 189 p.

18. Horonjeff Robert, McCalvey Francis, Sproule William. Planning and Design of Airports. 5 ed. 2010. 670 p.

#### 19. Інформаційні ресурси

1. Балацька О.Л. Робоча програма «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів 2-го курсу спеціальності 193 Геодезія та землеустрій. 11 с.